

**REVIEW ON THE 7th INTERNATIONAL CONFERENCE
ON LANGUAGE VARIATION IN EUROPE (ICLaVE7)**

Sor-Trondelag University College and the Norwegian University of Science
and Technology, Norway

26-28 June, 2013

Ariane ENSUNZA & Lorea UNAMUNO

University of the Basque Country (UPV-EHU)

ariane.ensunza@gmail.com, lorea.unamuno@ehu.es

A. Introduction

The University College of Sor-Trondelag and the Norwegian University of Science and Technology of Norway hosted the seventh edition of the International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE), which is organized every two years. Most recent editions had been held at Copenhagen (2009) and Freiburg (2011). In Trondheim, the local organizing committee composed by Stian Hårstad, Brit Mæhlum, Unn Røyneland and Eivind Torgersen made this scientific meeting a remarkable event for current updates in sociolinguistic variation in Europe, but also for a really generous display of Norwegian culture and geo-attributes, the whole in a friendly, interactive and sounding atmosphere.

Attendance at the congress was fairly high and diverse, bringing together different generations of sociolinguistics and other scholars interested in the study of the subject, from all Europe.

The conference lasted for three days (26th to 28th June 2013) and it assembled a collection of three plenary talks, five panels and around a hundred papers, in a triptych of parallel sessions, held by colleagues from twenty-eight countries representing ongoing and new research topics as well as the internationality of the ICLaVE7.

B. Plenary talks

The first invited speaker was Åse Mette Johansen (University of Tromsø), on *“Welcome to our Norway”: A sociolinguistic perspective on contemporary Sáminess*. This Norwegian linguist stood up for the importance of drawing areas, speakers and research questions that traditionally have been excluded from the production of language variation in Norway. She gave empirical evidence about the continuous considerable degree of influence at the micro level by examining socially meaningful variation in spoken Norwegian among teenagers in the same community.

Jennifer Smith (University of Glasgow), was the second invited speaker with the talk entitled *Delete do, non /u:/, one or two? The loci of inherent variability in children*. This Scottish linguist suggested that examining the processes by which variation is acquired by young children might enable the question of where and how the inherent variability is located in speaker’s grammar. Moreover, she discussed how the initial processes of acquisition in young children could provide clues to the loci of inherent variability.

The last but not the least invited speaker was Jen Hay (University of Canterbury, Christchurch), who delivered the talk entitled *Word memory and regular sound change*. She spoke about four sound changes that have occurred over the history of New Zealand English, in order to investigate the predictions and consequences of models for sound change influenced by factors emerging from the interaction of a production/perception loop. She concluded that the role of word frequency in sound change could be predicted by models of speech production and perception which include word-specific representations.

C. Panels

In this section five panels were presented including eighteen presentations:

Panel 1: *Exploring sociolinguistic determinants of linguistic complexity*

On the sociolinguistics of non-equicomplexity, Peter Trudgill (University of Agder); *Exploring sociolinguistic typology in synchronic English dialects*, Sali A.

Tagliamonte (University of Toronto); *Inter-relating English and Norse*, Anthony Warner (University of York); *Types of communities and dialect change in Norway*, Helge Sandøy (University of Bergen); and this panel ended with a discussion conducted by Paul Kerswill (University of York).

Panel 2: *The social meaning of /s/: A cross-linguistic perspective*

Local and global meanings in Caribbean Spanish: Syllable and word-final /s/, Sara Mack (University of Minnesota – Twin Cities); *Indexicalisation process of the myth of “Helsinki /s/” – discourses across time*, Mia Halonen (University of Jyväskylä) and Johanna Vaattovaara (University of Helsinki); *Stance and sensibility: Gender, class and affect in /s/ production in southeast England*, Sophie Holmes-Elliott (University of Glasgow) and Erez Levon (University of London); *Social meaning potentials of fronted s: Constructions of sexuality and ethnicity among Copenhagen youth*, Marie Maegaard, Nicolai Pharaos, Janus Møller and Tore Kristiansen (University of Copenhagen); and the discussant was Jane Stuart-Smith (University of Glasgow).

Panel 3: *Use of sociolinguistic data and theory in the teaching of languages in school*

Language variation and linguistic diversity in the classroom: Results from a language-directed anti-bias programme, Heike Wiese (Potsdam University); *Sociolinguistic discussions in super-diverse classrooms: Polylinguaging and the construction of “Languages”*, Marie Maegaard and Janus Møller (University of Copenhagen); *Applying sociolinguistic research to the English language classroom*, Sue Fox and Jenny Cheshire (University of London); *Language ideologies in a Norwegian classroom*, Hilde Sollid (University of Tromsø); and this panel ended with a discussion.

Panel 4: *The Faroe Islands: A linguistic laboratory*

Faroe-Danish and puristic Faroese: On the mechanism of the emergence of new local varieties, Kurt Braunmüller (University of Hamburg); *Pluricentric Danish: The variety Faroe-Danish and its registers*, Karoline Kühl (University of Copenhagen); *The transmission processes and results in the Faroese language contact situation*, Hjalmar P. Petersen (University of the Faroe Islands); and this panel ended with a discussion.

Panel 5: *The integration of historical linguistics and sociolinguistics in the study of language in the metropolis; four examples and a discussion: Bergen, Brussels, Copenhagen and London*

A sociolinguistic history of Dutch as the language of administration in Brussels during the long 19th century, Wim Vandebussche (University of Brussels); *Copenhagen - From an industrial city to a linguistically and culturally diverse information society*, Frans Gregersen and Andreas Stæhr (University of Copenhagen); *Language change in the metropolis: A sociolinguistical account of London's Cockney and its successors*, Paul Kerswill (University of York), Jenny Cheshire and Sue Fox (University of London); and this panel ended with a discussion.

D. Papers

ICLaVE, as one can read on the website, is one of the most important fora for research in the area of language variation in Europe. It aims at bringing together scholars of languages or language varieties spoken in Europe with the purpose of discussing empirical, methodological and theoretical issues in the study of language variation and change on the continent.

In what follows we provide a report on the different contributions, in which we will mention the title, the author or authors and the university from they are taking into account the different thirteen sessions that are: *Corpus-based researches* (in 1), *Dialect levelling and language contact variation* (in 2), *Digital communication* (in 3), *Language areas* (in 4), *Language and identity* (in 5), *Language ideology* (in 6), *Language standardization* (in 7), *Language variation* (in 8), *Online tools* (in 9), *Perceptions, attitudes and reflections* (in 10), *Phonological and different kinds of variation* (in 11), *Sign language* (in 12) and, finally, *Syntactic variation* (in 13).

1. Corpus-based researches

A question of going on public or private: data from pre-schoolers' language use in Cyprus, Andry Sophocleous (University of Nicosia) and Elena Ioannidu (University of Cyprus); *'But Mother like, she thinks justice has not been done them': Pragmatic markers in the Corpus of Irish English Correspondence*, Carolina P. Amador-Moreno (University of Extremadura) and Kevin McCafferty (University of Bergen); *Analytic*

future tense variation in contemporary Polish: A corpus-driven approach, Bernhard Brehmer (University of Greifswald); *Corpus-based analysis of language contact phenomena: First remarks on code mixing in an Italian-German corpus in South Tyrol*, Simone Ciccolone (Free University of Bolzano); *General patterns and sociolinguistic variation in Dutch stress assignment. First findings from a recent large-scale web survey*, Frans Hinskens (Meertens Institute & Free University Amsterdam), Björn Köhnlein (Leiden University) and Marc van Oostendorp (Meertens Institute & Leiden University); and *Changing norms of addressing: Combining analysis of actual usage and metalinguistic data*, Hanna Lappalainen (University of Helsinki).

2. Dialect levelling and language contact variation

Dialect levelling in Austria: The case of /st/ in Innsbruck, Irina Windhaber (University of Innsbruck); *Exogenous versus endogenous change: How well does this distinction hold within a levelling variety?*, Sophie Holmes-Elliott (University of Glasgow); *Language contact in the Southern-Central Alps*, Stefan Rabanus (Yereban State Linguistic University); *Does extremely high dialect contact situation really lead to simplification? A comparative account of British and Japanese New Town*, Yoshiyuki Asahi (NINJAL, Tokyo); and *Variation in contact – Low German influence on Swedish OV*, Erik Petzell (Institute for Language and Folklore, Gothenburg).

3. Digital communication

Code-switching borrowings, and loanwords in SMS communication and the perspective of the linguistic community, Beat Siebenhaar Adamou (University of Leipzig); *Language variation in SMS communication: Formal and functional aspects of code-switching in Swiss sms4science corpus*, Claudia Bucher (University of Leipzig); *Digital code-switching: Evidence from Cypriot and Standard Greek*, Christina Themistocleous (University of Reading); *Researching register variation in an English course*, Maria Begoña Montero-Fleta (Polytechnic University of Valencia).

4. Language areas

Syntax variation in the Basque language, Gotzon Aurrekoetxea, Ariane Ensunza, Lorea Unamuno and Jose Luis Ormaetxea (University of the Basque Country (UPV/EHU)); *Sociolinguistic variation in apparent time: The case of Gernika (Basque*

Country), Ariane Ensunza and Gotzon Aurrekoetxea (University of the Basque Country); *A new view of Basque through 18th century correspondence*, Manuel Padilla-Moyano (University Michel de Montaigne – Bordeaux 3); *Sounding posh in dialect: On the Cypriot Greek acrolect*, Stavroula Tsiplakou (Open University of Cyprus); *A corpus-driven analysis of Romani in contact with Turkish and Greek*, Evangelina Adamou (National Center for Scientific Research, Paris); *The acoustic properties of the vowel system of the dialect of Aivali*, Dimitris Papazachariou (University of Patras); *Towards a multicultural urban British English*, Rob Drummond (Manchester Metropolitan University); *Social categories, social practice and phonetic variation in a multiethnic community*, Sam Kirkham (Lancaster University); *Multi-scale network effects: A case study of British Asian English*, Devyani Sharma (Queen Mary, University of London); *Speech rhythm variation in the English of bilingual British Asian speakers*, Lena Zipp and Volker Dellwo (University of Zürich); *Language variation of Slovene: A case study of two geographically mobile speakers*, Maja Bitenc and Karmen Kenda-Jež (Institute of Slovenian Language); *Slovenian dialects in contact with neighbouring Croatian dialects*, Tjaša Jacop (Institute of Slovenian Language); and *Slovenian-Friulian-Italian linguistic contact in the Ter/Torre dialect of Slovenian*, Danila Zuljan Kumar (Institute of Slovenian Language).

5. Language and identity

Dialects as a measure for cultural identity, Alfred Lameli (Research Centre Deutscher Sprachatlas, Marburg).

6. Language ideology

A comparative analysis of the language planning history of Norway and Flanders: The early years, Els Belsack (Free University Brussels); *Retrospective language purism vs. social modernisation – Foreign lexical influence in late 19th century Iceland*, Ásta Svavarsdóttir (University of Iceland); *Functional innovation and crumbling standard language ideologies engender change in the grammar of Dutch*, Stefan Grondelaers and Roeland van Hout (Radboud University Nijmegen); and *Voicing the 'others': The use of code-switching in discourses of Gaelic language ideology*, Cassie Smith-Chritmas (Lews Castle College UHI) and Stuart Dunmore (University of Edinburgh).

7. Language standardization

Standardization patterns and dialect/standard convergence: A north-western Italian perspective, Massimo Cerruti and Riccardo Regis (University of Torino); *The proliferation of standard language lexis on air - "mission completed?"*, Giedrius Tamaševičius (Institute of the Lithuanian Language); *Questioning English standards in Norway*, Ulrikke Rindal (University of Oslo); and *Vowel mergers in Standard Austrian German*, Julia Brandstätter and Sylvia Moosmüller (Acoustics Research Institute, Austrian Academy of Sciences).

8. Language variation

Language variation acrosstime and style in Lithuanian broadcast media, Loreta Vaicekauskienė and Ramunė Čičirkaitė (Institute of Lithuanian Language); *Fucking Girl Power!: Swearing as an emergent linguistic marker of affirmation among women?*, Michaël Gauthier (Lumière University Lyon 2); *Standard-dialect variation and its function in conversation*, Anja Schaufuß (University of Leipzig) and Cristina Otto (University of Jena); *Dialect variation in Vaasa, Finland: Cluster Analysis vs. ANOVA*, Viveca Rabb (Åbo Akademi University); *Main clause word order as a foregrounder in spoken Danish subordinate clauses. On the double role of sentence adverbials as signals of word order and symbolic content*, Tanya Karoli Christensen and Torben Juel Jensen (University of Copenhagen); *Variation in auxiliary+infinitive (DO/GO) in child, adolescent and adult Dutch*, Leoni Cornips (Meertens Institute/KNAW & Maastricht University); *The southern part of Jæren – language change in real time*, Per Sigmund Sævik Bøe (University of Bergen); *Age grading or change in progress? Revisiting diagnostics of language change in the quotative system*, Isabelle Buchstaller (University of Leipzig); *A real-time study of plosives in Glaswegian: Change or age-grading?*, Jane Stuart-Smith (University of Glasgow), Morgan Sonderegger (McGill University) and Tamara Rathcke (University of Glasgow); *V2 and non-V2 in Norwegian varieties spoken in the American Midwest*, Kristin Melum Eide (Norwegian University of Science and Technology) and Arnstein Hjelde (Østfold University College); *Pragmatic variation in Finnish requests: a comparison of three directive constructions*, Anu Rouhikoski (University of Helsinki); *One or two grammars? What a variationist analysis can tell us about French and Picard*, Julie Auger (Indiana University) and Anne-José Villeneuve (University of Toronto); *Multidisciplinary approach to diachronic variation in*

Sardinian – The case of stop plus liquid clusters, Rosangela Lai (University of Florence); *How many and's in Picard? Reanalysis, prosody, and language death*, Julie Auger and Jake Wycoff (Indiana University); *On Galician and European Portuguese analytical causatives: Microvariation in causes and beyond*, Ernestina Carrilho (University of Lisbon) and Xulio Sousa (University of Santiago de Compostela); *Aren't we all experts? Variation in professional and lay judgments on second language skills*, Johanna Vaattovaara (University of Helsinki); *Pro-dialect practices and linguistic commodification in rural Valdres*, Thea R. Strand (Loyola University Chicago); *Linguistic varieties in competition? Alternation between separate linguistic varieties in Early Modern Swedish*, David Häkansson (Uppsala University); *Normativity in action: Exploring variationist metatheory*, Irina Piippo (University of Helsinki); and *Ewa dreri, hoe izzie? Language variation among adolescents in Noord-Brabant (The Netherlands)*, Jos Swanenberg (Tilburg University).

9. Online tools

Which dialect words qualify for a standard glossary?, Lena Wenner (Institute for Language and Folklore, Gothenburg); and *The electronic English Dialect Dictionary as a research tool*, Heinrich Ramisch (Otto-Friedrich-University Bamberg).

10. Perceptions, attitudes and reflections

Tourists' attitudes towards linguistic variation in Scotland, Lauren Hall-Lew, Amie Fairs (University of Edinburgh) and Alan Lew (Northern Arizona University); *Language attitudes among citizens of Bergen*, Ragnhild Anderson (University of Bergen); *Only Standard Dutch at school? Perceptions of Flemish teachers*, Steven Delarue (Ghent University); *Attitudes and use of the Shetland dialect in schools: 1983 to present*, Mercedes Durham (Cardiff University); and *"Superdiverse" school populations in Southern Europe: Reflections on language use and suggestions for learning strategies*, Stefania Scaglione (University for Foreigners, Perugia) and Sandro Caruana (University of Malta).

11. Phonological and different kinds of variation

Synchronizing individual competencies: An older man's language use equals a younger man's linguistic competence, Roland Kehrein (Research Centre Deutscher

Sprachatlas, Marburg); *The pronoun that doesn't exist: Variation, contact and mann in spoken Faroese*, Remco Knooihuizen (University of Leipzig); *Emphatic pleonastic pronouns across varieties of Romance languages and beyond*, Ernestina Carrilho (University of Lisbon); *Variation in pronominal gender agreement: A salience-based competition*, Lien de Vos (University of Liège); *The status of Uerdinger Line in the Frankish German and Dutch dialect area. Using dialectometrics to find a dialect-geographic gap along the state border*, Frens Bakker (Radboud University Nijmegen); *Spanish pronoun tú: variation as a resource for objectivization in media texts*, María José Serrano (University of La Laguna); *A century of change in /r/ in Carlisle English*, Sandra Jansen (University of Brighton); *Prosodic change in Scottish Gaelic*, Claire Nance (University of Glasgow); *Sociophonetic learning in the lab – Which variables do listeners learn?*, Christian Langstrof (University of Freiburg); *Diphthong characteristics of urban speech from different neighborhoods in Berlin*, Stefanie Jannedy (The Centre for General Linguistics, Berlin) and Melanie Weirich (Friedrich-Schiller University Jena); *The Austrian paradox regarding the pronunciation of <-ig>*, Tina Hildenbrandt and Sylvia Moosmüller (Acoustics Research Institute, Austrian Academy of Sciences); *The phonetic nature of segmental anchoring: Evidence from vowel loss in a northern Greek dialect*, Mary Baltazani and Evia Kainada (University of Ioannina); *A magnitude estimation test for clitic placement in Cypriot*, Panayiotis Pappas (Simon Fraser University); *Predicative possession in Western Transcarpathian Romani*, Michael Beníšek (Charles University Prague); *Variation in the realization of /ei/ by Dutch youngsters: Dialects and ethnolects?*, Linda van Meel (Radboud University Nijmegen), Frans Hinskens (Meertens Institute & Free University Amsterdam) and Roeland van Hout (Radboud University Nijmegen); and *Orthographic knowledge and retention of minority language variants: The case of (sk) in Frisian*, Hanna Haug Hilton (University of Groningen).

12. Sign language

Sociolinguistic typology and sign languages, Adam Schembri (La Trobe University, Melbourne), Kearsy Cormier (Macquarie University, Sydney), Jordan Fenlon and Trevor Johnston (University College London); *Variation in constituent questions in Icelandic Sign Language*, Elisa Guðrún Brynjólfssdóttir, Jóhannes Gísli Jónsson, Kristín Lena Þorvaldsdóttir and Rannveig Sverrisdóttir (University of Iceland); *Workplace*

interpreters' management of register and linguistic fit in diverse settings, Sara Evans-Jordan (Norwegian University of Science and Technology); and *How do the deafblind in Norway communicate? A historical view of tactile communication within the deafblind community in Norway*, Eli Raanes (Sør-Trøndelag University College).

13. Syntactic variation

The Northern Subject Rule in Northern Middle English and after: Historical dialectology and morphosyntactic variation, Ninke de Haas (Radboud University Nijmegen); and *All for one or one for all: A sociolinguistic realization of the 1st person plural pronoun suffix in Tabriz*, Elaheh Almousavi (University of York).

E. Posters

The parallel sessions featured a wide collection of posters:

Effects of the national border on the linguistic situation in the Upper Rhine area, Julia Breuninger (University of Freiburg), Pascale Erhart (University of Strasbourg) and Martin Pfeiffer (University of Freiburg); *The Nordic Atlas of Language Structures (NLAS) – Online*, Øystein A. Vangsnes (University of Tromsø) and Janne Bondi Johannessen (University of Oslo); *MOUTH and PRICE in Nottingham: A sociophonetic investigation*, Nicholas Flynn (University of Manchester); *News from rural Cumbria. Variation and change processes in three isolated communities*, Sandra Jansen (University of Brighton); *Language change patterns in new-dialect formation*, Randi Neteland (University of Bergen); and *Exploring the social meanings of (ing) in Manchester*, Michael Ramsammy, Erik Schleef and Nicholas Flynn (University of Manchester).

F. Conclusion

The meeting was held in a very cordial atmosphere and the attendants had the chance to enjoy the marvellous city that is Trondheim. Therefore, we acknowledge and thank the excellent organisation of the event.

It must be also noticed the high level of debate and exchange of ideas among the participants, which probably will be the beginning for newer projects and joint collaborations.

The next 8th International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE) will be held in Leipzig in 2015.